

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1965/2006**af 22. december 2006****om tilpasning af adskillige forordninger om oksekød som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse, særlig artikel 57, stk. 2,

under henvisning til traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 4, stk. 3,

under henvisning til akten vedrørende Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse, særlig artikel 56, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Nogle tekniske tilpasninger af visse sprogangivelser er påkrævet i flere forordninger om oksekød på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union.
- (2) Ifølge artikel 12, stk. 5, og artikel 12a, stk. 5, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2377/80¹ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Disse bestemmelser bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (3) Ifølge artikel 4, litra d), i Kommissionens forordning (EF) nr. 936/97 af 27. maj 1997 om åbning og forvaltning af toldkontingenter for oksekød af høj kvalitet, fersk, kølet eller frosset, og for frosset bøffelkød² skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (4) Ifølge artikel 2, stk. 2, litra b), i Kommissionens forordning (EF) nr. 996/97 af 3. juni 1997 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af frosset mellemgulv af oksekød

¹ EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1749/2006 (EUT L 330 af 28.11.2006, s. 5).

² EFT L 137 af 28.5.1997, s. 10. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 408/2006 (EUT L 71 af 10.3.2006, s. 3).

enhørende under KN-kode 0206 29 91³ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.

- (5) Ifølge artikel 8, litra c), i Kommissionens forordning (EF) nr. 1081/1999 af 26. maj 1999 om åbning og forvaltning af EF-toldkontingenter for import af tyre, køer og kvier af bestemte alpine racer og bjergracer, ikke bestemt til slagning⁴ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk samt på sprogene for de medlemsstater, der tiltrådte Den Europæiske Union den 1. maj 2004.
- (6) Ifølge artikel 3, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 297/2003 af 17. februar 2003 om gennemførelsesbestemmelser for toldkontingenter for oksekød med oprindelse i Chile⁵ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (7) Ifølge artikel 4, stk. 1, litra a), og bilaget i Kommissionens forordning (EF) nr. 2247/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne⁶ skal der anføres angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Disse bestemmelser bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (8) Kommissionens forordning (EF) nr. 2092/2004 af 8. december 2004 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser for et importtoldkontingent for tørret udbenet oksekød med oprindelse i Schweiz⁷ indeholder i bilag I angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (9) Kommissionens forordning (EF) nr. 2172/2005 af 23. december 2005 om gennemførelsesbestemmelser for et toldkontingent for import af levende kvæg af en vægt på over 160 kg og med oprindelse i Schweiz som omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter⁸ indeholder i bilag II angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (10) Kommissionens forordning (EF) nr. 704/2006 af 8. maj 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for frosset kød af hornkvæg henhørende under KN-kode 0202 og for varer henhørende under KN-kode 02062991 (1. juli 2006 til 30. juni 2007)⁹ indeholder i bilag II

³ EFT L 144 af 4.6.1997, s. 6. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).

⁴ EFT L 131 af 27.5.1999, s. 15. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 767/2006 (EUT L 134 af 20.5.2006, s. 14).

⁵ EUT L 43 af 18.2.2003, s. 26. Ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004.

⁶ EUT L 333 af 20.12.2003, s. 37. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1868/2006 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 47).

⁷ EUT L 362 af 9.12.2004, s. 4. Ændret ved forordning (EF) nr. 1830/2006 (EUT L 354 af 14.12.2006, s. 3).

⁸ EUT L 346 af 29.12.2005, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1869/2006 (EUT L 358 af 16.12.2006, s. 49).

⁹ EUT L 122 af 9.5.2006, s. 8.

angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Disse bestemmelser bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.

- (11) Kommissionens forordning (EF) nr. 727/2006 af 12. maj 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af frosset oksekød til forarbejdning (1. juli 2006 til 30. juni 2007)¹⁰ indeholder i bilag V angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (12) Kommissionens forordning (EF) nr. 800/2006 af 30. maj 2006 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for import af ungtyre til opfedning (1. juli 2006 - 30. juni 2007)¹¹ indeholder i bilag II angivelser på alle sprog i Fællesskabet. Denne bestemmelse bør også omfatte angivelser på bulgarsk og rumænsk.
- (13) Forordning (EF) nr. 1445/95, (EF) nr. 936/97, (EF) nr. 996/97, (EF) nr. 1081/1999, (EF) nr. 297/2003, (EF) nr. 2247/2003, (EF) nr. 2092/2004, (EF) nr. 2172/2005, (EF) nr. 704/2006, (EF) nr. 727/2006 og (EF) nr. 800/2006 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (14) Som følge af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union er Kommissionens forordning (EF) nr. 1279/98 af 19. juni 1998 om gennemførelsesbestemmelser for de toldkontingenter for oksekød, som ved Rådets afgørelse 2003/286/EF og 2003/18/EF er fastsat for Bulgarien og Rumænien¹², Kommissionens forordning (EF) nr. 1217/2005 af 28. juli 2005 om nærmere regler for anvendelsen af et toldkontingent for levende kreaturer med oprindelse i Bulgarien som omhandlet i Rådets afgørelse 2003/286/EF¹³ og Kommissionens forordning (EF) nr. 1241/2005 af 29. juli 2005 om nærmere regler for anvendelsen af et toldkontingent for levende kreaturer med oprindelse i Rumænien som omhandlet i Rådets afgørelse 2003/18/EF¹⁴ blevet forældede.
- (15) Forordning (EF) nr. 1279/98, (EF) nr. 1217/2005 og (EF) nr. 1241/2005 bør ophæves -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 1445/95 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 12, stk. 5, affattes således:

“5. Licensen forsynes i rubrik 22 med en af påtegningerne i bilag III B.”

- 2) Artikel 12a, stk. 5, affattes således:

¹⁰ EUT L 126 af 13.5.2006, s. 9.

¹¹ EUT L 144 af 31.5.2006, s. 7.

¹² EUT L 176 af 20.6.1998, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1240/2005 (EUT L 200 af 30.7.2005, s. 34).

¹³ EUT L 199 af 29.7.2005, s. 33.

¹⁴ EUT L 200 af 30.7.2005, s. 38.

“5. Licensen forsynes i rubrik 22 med en af påtegningerne i bilag III C.”

- 3) Teksten i bilag I til nærværende forordning tilføjes som bilag III B og III C.

Artikel 2

I forordning (EF) nr. 936/97 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 4, litra d), affattes således:

“d) licensansøgningen og selve licensen forsynes i rubrik 20 med en af angivelserne i bilag III.”

- 2) Teksten i bilag II til nærværende forordning tilføjes som bilag III.

Artikel 3

I forordning (EF) nr. 996/97 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 2, stk. 2), litra b), affattes således:

“b) i rubrik 20 en af angivelserne i bilag III.”

- 2) Teksten i bilag III til nærværende forordning tilføjes som bilag III.

Artikel 4

I forordning (EF) nr. 1081/1999 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 8, litra c), affattes således:

“c) i rubrik 20: en af angivelserne i bilag IV.”

- 2) Teksten i bilag IV til nærværende forordning tilføjes som bilag IV.

Artikel 5

I forordning (EF) nr. 297/2003 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 3, stk. 2, affattes således:

“2. I rubrik 20 i importlicensansøgningen og importlicensen anføres løbenummer 09.4181 og en af angivelserne i bilag I A.”

- 2) Teksten i bilag V til nærværende forordning tilføjes som bilag I A.

Artikel 6

I forordning (EF) nr. 2247/2003 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 4, stk. 1, litra a), affattes således:
"a) i rubrikken "bemærkninger" og i rubrik 20 indeholde en af angivelserne i bilag II."
- 2) Bilaget erstattes af teksten i bilag VI til nærværende forordning og benævnes bilag I.
- 3) Teksten i bilag VII til nærværende forordning tilføjes som bilag II.

Artikel 7

Bilag I til forordning (EF) nr. 2092/2004 erstattes af teksten i bilag VIII til nærværende forordning.

Artikel 8

Bilag II til forordning (EF) nr. 2172/2005 erstattes af teksten i bilag IX til nærværende forordning.

Artikel 9

Bilag II til forordning (EF) nr. 704/2006 erstattes af teksten i bilag X til nærværende forordning.

Artikel 10

Bilag V til forordning (EF) nr. 727/2006 erstattes af teksten i bilag XI til nærværende forordning.

Artikel 11

Bilag II til forordning (EF) nr. 800/2006 erstattes af teksten i bilag XII til nærværende forordning.

Artikel 12

Forordning (EF) nr. 1279/98, (EF) nr. 1217/2005 og (EF) nr. 1241/2005 ophæves.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft med forbehold af, at traktaten om Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union træder i kraft, og da på datoen herfor.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. december 2006.

På Kommissionens vegne
Mariann FISCHER BOEL
Medlem af Kommissionen

BILAG I
"BILAG III B

Angivelser omhandlet i artikel 12, stk. 5

- *på bulgarsk:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо – Споразумение между ЕО и САЩ. Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- *på spansk:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y los EE UU.
Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición).
La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- *på tjekkisk:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso – dohoda mezi ES a USA. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- *på dansk:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og USA.
Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat).
Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- *på tysk:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und den USA.
Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung).
Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
- *på estisk:* Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha – EÜ ja USA vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega).
- *på græsk:* Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των ΗΠΑ.
Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης).
Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- *på engelsk:* Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and USA.
Valid only in ... (Member State of issue).
Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- *på fransk:* Viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et les U.S.A.
Uniquement valable en ... (État membre de délivrance).
La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).

- *på italiensk*: Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e USA. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente).
La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).
- *på lettisk*: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un ASV savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem).
- *på litauisk*: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir JAV susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- *på ungarsk*: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és az USA között megállapodás. Kizárólag a következő országban érvényes: (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) kg-ot (számmal és betűvel).
- *på maltesisk*: Ċanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn l-UE u l-USA. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-hruġ). Kwantità li ghandha tkun esportata ma tistax teċċedi .. kg (f'figuri u ittri).
- *på nederlandsk*: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en de Verenigde Staten van Amerika.
Alleen geldig in ... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).
Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- *på polsk*: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Stanami Zjednoczonymi. Ważne tylko w... (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- *på portugisisk*: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e os EUA.
Válido apenas em ... (Estado-membro de emissão).
A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- *på rumænsk*: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și SUA. Valabilă doar în (statul membru emitent).
Cantitatea de exportat nu poate depăși kg (în cifre și litere).
- *på slovakisk*: Čerstvé, chlazené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a USA. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovne).
- *på slovensk*: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in ZDA. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).

- *på finsk*: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Yhdysvaltojen välinen sopimus. Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).
Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).
- *på svensk*: Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och USA.
Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat).
Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

BILAG III C**Angivelser omhandlet i artikel 12a, stk. 5**

- *På bulgarsk:* Прясно, охладено или замразено говеждо или телешко месо — Споразумение между ЕО и Канада Валидно само в ... (страна-членка издател). Количеството за износ не може да надвишава ... кг (цифром и словом).
- *På spansk:* Vacuno fresco, refrigerado o congelado. — Acuerdo entre la CE y Canadá. Válido solamente en ... (Estado miembro de expedición). La cantidad exportada no debe superar ... kilos (cantidad en cifras y letras).
- *På tjekkisk:* Čerstvé, chlazené nebo zmrazené hovězí maso — Dohoda mezi ES a Kanadou. Platí pouze v ... (vydávající členský stát). Množství k vývozu nesmí překročit ... kg (vyjádřit číslicemi a písmeny).
- *På dansk:* Fersk, kølet eller frosset oksekød — Aftale mellem EF og Canada. Kun gyldig i ... (udstedende medlemsstat). Mængden, der skal udføres, må ikke overstige ... (mængde i tal og bogstaver) kg.
- *På tysk:* Frisches, gekühltes oder gefrorenes Rindfleisch — Abkommen zwischen der EG und Kanada. Nur gültig in ... (Mitgliedstaat der Lizenzerteilung). Ausfuhrmenge darf nicht über ... kg (Menge in Ziffern und Buchstabe) liegen.
- *På estisk:* Värske, jahutatud või külmutatud veiseliha — EÜ ja Kanada vaheline leping. Kehtib ainult ... (väljaandnud liikmesriik). Eksporditav kogus ei tohi ületada ... kg (numbrite ja sõnadega)
- *På græsk:* Νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο βόειο κρέας — Συμφωνία μεταξύ της ΕΚ και των Καναδά. Ισχύει μόνο σε ... (κράτος μέλος έκδοσης). Η ποσότητα προς εξαγωγή δεν πρέπει να υπερβαίνει ... χιλιό- γραμμα (η ποσότητα αναφέρεται αριθμητικώς και ολογράφως).
- *På engelsk:* Fresh, chilled or frozen beef — Agreement between EC and Canada. Valid only in ... (Member State of issue). Quantity to be exported may not exceed ... kg (in figures and letters).
- *På fransk:* Viande fraîche, réfrigérée ou congelée — Accord entre la CE et le Canada. Uniquement valable en ... (État membre de délivrance). La quantité à exporter ne peut excéder ... kg (quantité en chiffres et en lettres).
- *På italiensk:* Carni bovine fresche, refrigerate o congelate — Accordo tra CE e Canada. Valido soltanto in ... (Stato membro emittente). La quantità da esportare non può essere superiore a ... kg (in cifre e in lettere).

- *På lettisk* *På lettisk*: Svaiga, atdzesēta vai saldēta liellopu gaļa – EK un Kanādas savstarpējais nolīgums. Derīga vienīgi ... (izdevēja dalībvalsts). Izvešanai paredzētais daudzums nevar pārsniegt ... kg (cipariem un vārdiem)
- *På litauisk*: Šviežia, atšaldyta arba sušaldyta jautiena – EB ir Kanados susitarimas. Galioja tik (kur) ... (išdavusi valstybė narė). Eksportuojamas kiekis negali viršyti ... kg (skaičiais ir žodžiais).
- *På ungarsk*: Friss, hűtött vagy fagyasztott marhahús – Megállapodás az EK és Kanada között. Kizárólag a következő országban érvényes: (kibocsátó tagállam). Az exportra szánt mennyiség nem haladhatja meg a(z) kg-ot (számmal és betűvel).
- *På maltesisk*: Ċanga frisk, mkessha u ffrizata – Ftehim bejn il-KE u l-Kanada. Validu biss fi ... (Stat Membru tal-ħruġ). Kwantità li għandha tkun esportata ma tistax teċċedi .. kg (f'figuri u ittri).
- *På nederlandsk*: Vers, gekoeld of bevroren rundvlees — Overeenkomst tussen de EG en Canada.
Alleen geldig in ... (Lid-Staat die het certificaat afgeeft).
Uitgevoerde hoeveelheid mag niet meer dan ... kg zijn (hoeveelheid in cijfers en letters).
- *På polsk*: Świeża, chłodzona lub mrożona wołowina – Umowa między WE a Kanadą. Ważne tylko w... (wydające Państwo Członkowskie). Ilość, która ma być wywieziona nie może przekroczyć ... kg (wyrażona w cyfrach i słownie).
- *På portugisisk*: Carne de bovino fresca, refrigerada ou congelada — Acordo entre a CE e Canadá.
Válido apenas em ... (Estado-membro de emissão).
A quantidade a exportar não pode ser superior a ... kg (quantidade em algarismos e por extenso).
- *På rumænsk*: Carne de vită proaspătă, refrigerată sau congelată – Acord între CE și Canada.
Valabilă doar în ... (statul membru emitent).
Cantitatea de exportat nu poate depăși kg (în cifre și litere).
- *På slovakisk*: Čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso — Dohoda medzi ES a Kanadou. Platí len v ... (vydávajúci členský štát). Množstvo určené na vývoz nesmie prekročiť ... kg (číselne a slovne)
- *På slovensk*: Sveže, hlajeno in zamrznjeno goveje meso — Sporazum med ES in Kanado. Velja samo v ... (država članica izdaje). Količina za izvoz ne sme preseči ... kg (s številko in z besedo).
- *På finsk*: Tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä lihaa — Euroopan yhteisön ja Kanadan välinen sopimus.

Voimassa ainoastaan ... (jäsenvaltio, jossa todistus on annettu).

Vietävä määrä ei saa ylittää ... kilogrammaa (määrä numeroin ja kirjaimin).

- *På svensk:* Färskt, kylt eller fryst nötkött — Avtal mellan EG och Kanada.
Enbart giltigt i ... (utfärdande medlemsstat).
Den utförda kvantiteten får inte överstiga ... kg.

BILAG II
"BILAG III

Angivelser omhandlet i artikel 4, litra d)

- *På bulgarsk:* Говеждо/телешко месо с високо качество [Регламент (ЕО) № 936/97]
- *På spansk:* Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) no 936/97]
- *På tjekkisk:* Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 936/97)
- *På dansk:* Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 936/97)
- *På tysk:* Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 936/97)
- *På estisk:* Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 936/97)
- *På græsk:* Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 936/97]
- *På engelsk:* High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 936/97)
- *På fransk:* Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) no 936/97]
- *På italiensk:* Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 936/97]
- *På lettisk:* Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 936/97)
- *På litauisk:* Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 936/97)
- *På ungarsk:* Kiváló minőségű marha-/borjúhús (936/97/EK rendelet)
- *På maltesisk:* Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (KE) Nru 936/97)
- *På nederlandsk:* Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 936/97)
- *På polsk:* Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 936/97)
- *På portugisisk:* Carne de bovino de alta qualidade [Regulamento (CE) no 936/97]
- *På rumænsk:* Carne de vită/vițel de calitate superioară (Regulamentul (CE) nr. 936/97)
- *På slovakisk:* Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Nariadenie (ES) č. 936/97)
- *På slovensk:* Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 936/97)
- *På finsk:* Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 936/97)
- *På svensk:* Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 936/97)

BILAG III
"BILAG III"

Angivelser omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b)

- *På bulgarsk:* Диафрагма [Регламент (ЕО) № 996/97]
- *På spansk:* Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) no 996/97]
- *På tjekkisk:* Okruží a bránice (nařízení (ES) č. 996/97)
- *På dansk:* Mellemgulv (forordning (EF) nr. 996/97)
- *På tysk:* Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 996/97)
- *På estisk:* Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 996/97)
- *På græsk:* Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 996/97]
- *På engelsk:* Thin skirt (Regulation (EC) No 996/97)
- *På fransk:* Hampe [règlement (CE) no 996/97]
- *På italiensk:* Pezzi detti «hampes» [regolamento (CE) n. 996/97]
- *På lettisk:* Liellopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 996/97)
- *På litauisk:* Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 996/97)
- *På ungarsk:* Sovány dagadó (996/97/EK rendelet)
- *På maltesisk:* Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 996/97)
- *På nederlandsk:* Omloop (Verordening (EG) nr. 996/97)
- *På polsk:* Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 996/97)
- *På portugisisk:* Diafragma [Reglamento (CE) no 996/97]
- *På rumænsk:* Fleică (Regulamentul (CE) nr. 996/97)
- *På slovakisk:* Bránica (Nariadenie (ES) č. 996/97)
- *På slovensk:* Vampi (Uredba (ES) št. 996/97)
- *På finsk:* Kuveliha (asetus (EY) N:o 996/97)
- *På svensk:* Mellangärde (förordning (EG) nr 996/97)

BILAG IV
"BILAG IV"

Angivelser omhandlet i artikel 8, litra c)

- *På bulgarsk:* Алпийски и планински породи [Регламент (ЕО) № 1081/1999] Година на внос: ...
- *På spansk:* Razas alpinas y de montaña [Reglamento (CE) no 1081/1999], año de importación:...
- *På tjekkisk:* alpská a horská plemena (nařízení (ES) č. 1081/1999), rok dovozu: ...
- *På dansk:* Alpine racer og bjergracer (forordning (EF) nr. 1081/1999), importår:...
- *På tysk:* Höhenrassen (Verordnung (EG) Nr. 1081/1999), Einfuhrjahr:...
- *På estisk:* Alpi tõugu ja mägitõugu (määrus (EÜ) nr 1081/1999), impordi aasta: ...
- *På græsk:* Αλπικές και ορεσίβιες φυλές [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/1999], έτος εισαγωγής...
- *På engelsk:* Alpine and mountain breeds (Regulation (EC) No 1081/1999), Year of import:...
- *På fransk:* Races alpines et de montagne [règlement (CE) no 1081/1999], année d'importation:...
- *På italiensk:* Razze alpine e di montagna [regolamento (CE) n. 1081/1999], anno d'importazione:...
- *På lettisk:* Alpīno un kalnu šķirņu dzīvnieki (Regula (EK) Nr. 1081/1999), importa gads: ...
- *På litauisk:* Aukštikalnių ir kalnų veislės (Reglamentas (EB) Nr. 1081/1999), importo metai: ...
- *På ungarsk:* alpesi és hegyi fajtajú (1081/1999/EK rendelet), behozatal éve: ...
- *På maltesisk:* Razez Alpini u tal-muntanja (Ir-Regolament (KE) Nru 1081/1999), is-Sena ta' l-importazzjoni: ...
- *På nederlandsk:* Bergrassen (Verordening (EG) nr. 1081/1999), invoerjaar:...
- *På polsk:* Rasy alpejskie i górskie (rozporządzenie (WE) nr 1081/1999), rok przywozu: ...
- *På portugisisk:* Raças alpinas e de montanha [Regulamento (CE) n.o 1081/1999], ano de importação:...

- *På rumænsk:* Rase alpine și montane (Regulamentul (CE) nr. 1081/1999), anul de import
- *På slovakisk:* Alpské a horské plemená (nariadenie (ES) č.1081/1999), Rok vývozu: ...
- *På slovensk:* Alpske in gorske pasme (Uredba (ES) št. 1081/1999), leto uvoza: ...
- *På finsk:* Alppi- ja vuoristorotuja (Asetus (EY) N:o 1081/1999), tuontivuosi:...
- *På svensk:* Alp- och bergraser (förordning (EG) nr 1081/1999), importår:...

BILAG V
"BILAG IA

Udtryk omhandlet i artikel 3, stk. 2

- *På bulgarsk:* Регламент (EO) № 297/2003
- *På spansk:* Reglamento (CE) n° 297/2003
- *På tjekkisk:* Nařízení (ES) č. 297/2003,
- *På dansk:* Forordning (EF) nr. 297/2003
- *På tysk:* Verordnung (EG) Nr. 297/2003
- *På estisk:* Määrus (EÜ) nr 297/2003
- *På græsk:* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ 297/2003
- *På engelsk:* Regulation (EC) No 297/2003
- *På fransk:* Règlement (CE) n° 297/2003
- *På italiensk:* Regolamento (CE) n. 297/2003
- *På lettisk:* Regula (EK) Nr. 297/2003
- *På litauisk:* Reglamentas (EB) Nr. 297/2003
- *På ungarsk:* 297/2003/EK rendelet
- *På maltesisk:* Regolament (KE) Nru 297/2003
- *På nederlandsk:* Verordening (EG) nr 297/2003
- *På polsk:* Rozporządzenie (WE) nr 297/2003
- *På portugisisk:* Regulamento (CE) n° 297/2003
- *På rumænsk:* Regulamentul (CE) nr. 297/2003
- *På slovakisk:* Nariadenie (ES) č. 297/2003
- *På slovensk:* Uredba (ES) št. 297/2003,
- *På finsk:* Asetus (EY) N:o 297/2003
- *På svensk:* Förordning (EG) nr 297/2003

BILAG VI "BILAG I"

Produkter omhandlet i bilag II til forordning (EF) nr. 2286/2002

På bulgarsk: Код по КН
På spansk: Código NC
På tjekkisk: kód KN
På dansk: KN-kode
På tysk: KN-Code
På estisk: CN-kood
På græsk: Κωδικός ΣΟ
På engelsk: CN code
På fransk: Code NC
På italiensk: Codice NC
På lettisk/På lettisk: KN kods
På litauisk: KN kodas
På ungarsk: KN-kód
På maltesisk: Kodiċi NM
På nederlandsk: GN-code
På polsk: Kod CN
På portugisisk: Código NC
På rumænsk: cod CN
På slovakisk: kód KN
På slovensk: Oznaka KN
På finsk: CN-koodi
På svensk: KN-nummer

0102 90 05
 0102 90 21
 0102 90 29
 0102 90 41
 0102 90 49
 0102 90 51
 0102 90 59
 0102 90 61
 0102 90 69
 0102 90 71
 0102 90 79
 0201 10 00
 0201 20 20
 0201 20 30
 0201 20 50
 0201 20 90
 0201 30 00
 0202 10 00
 0202 20 10
 0202 20 30
 0202 20 50
 0202 20 90
 0202 30 10
 0202 30 50
 0202 30 90
 0206 10 95
 0206 29 91
 0210 20 10
 0210 20 90
 0210 99 51
 0210 99 90
 1602 50 10
 1602 90 61

- På bulgarsk:* NB: Кодовете по КН и бележките под линия са определени в Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета (ОБ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1), изменен.
På spansk: Nota: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 del Consejo, modificado (DO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
På tjekkisk: Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čarou jsou vymezeny nařízením Rady (EHS) č. 2658/87 (Úř. věst. L 256 de dne 7. 9. 1987, s. 1)
På dansk: NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Rådets ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87 (EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1).
På tysk: NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 des Rates bestimmt (ABI. L 256 vom 7.9.1987, S. 1).
På estisk: NB: CN-koodid ja joonealused märkused on määratletud muudetud nõukogu määruses (EMÜ) nr 2658/87 (EÜTL 256, 7.9.1987, lk 1).
På græsk: NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ.
På engelsk: NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Council Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1).
På fransk: NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 du Conseil, modifié (JO L 256 du 7.9.1987, p. 1).
På italiensk: NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 del Consiglio modificato (GU L 256 del 7.9.1987, pag. 1).

<i>Pā lettisk</i>	<i>Pā</i>	lettisk: NB:	KN kodi un zemsvītras piezīmes ir definētas grozītajā Padomes Regulā (EEK) Nr. 2658/87 (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1)
<i>Pā litauisk</i>	<i>Pā</i>	litauisk: NB:	KN kodai ir išnašos apibrēzti Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 su pakeitimais (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).
<i>Pā ungarsk</i>	<i>Pā</i>	ungarsk: NB:	A KN-kódotok és a lábjegyzeteket a módosított 2658/87/EGK tanácsi rendelet határozza meg (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.)
<i>Pā maltisk</i>	<i>Pā</i>	maltisk: NB:	Il-kodiċijiet NM u n-noti ta' qiegħ il-paġna huma mfissra fir-Regolament emendat (KEE) Nru 2658/87 (ĠU L 79.1987, p. 1)
<i>Pā nederlandsk</i>	<i>Pā</i>	nederlandsk: NB:	GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad (PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1).
<i>Pā polsk</i>	<i>Pā</i>	polsk: Uwaga:	Kody CN i przypisy są określone w zmienionym rozporządzeniu Rady (EWG) nr 2658/87 (Dz.U. L nr 256, z dnia 7.9.1987, str. 1).
<i>Pā portugisisk</i>	<i>Pā</i>	portugisisk: NB:	Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página, são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 do Conselho, alterado (JO L 256 de 7.9.1987, p. 1).
<i>Pā rumensk</i>	<i>Pā</i>	rumensk: NB:	Codurile CN și notele de subsol sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului (JO L 256, 7.9.1987, p. 1), modificat.
<i>Pā slovakisk</i>	<i>Pā</i>	slovakisk: NB:	Pozn.: Kódy KN a poznámky pod čiarou sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1)
<i>Pā slovensk</i>	<i>Pā</i>	slovensk: Opomba:	Oznake KN in opombe so opredeljene v spremenjeni Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).
<i>Pā finsk</i>	<i>Pā</i>	finsk: HUOM.:	Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).
<i>Pā svensk</i>	<i>Pā</i>	svensk: Anm:	KN-numren och fototerna definieras i rådets ändrade förordning (EEG) nr 2658/87 (EGT L 256, 7.9.1987, s. 1).

BILAG VII
"BILAG II

Angivelser omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra a)

- *På bulgarsk:* Продукт АКТБ – Регламенти (EO) № 2286/2002 и (EO) № 2247/2003
- *På spansk:* Producto ACP - Reglamentos (CE) n° 2286/2002 y (CE) n° 2247/2003
- *På tjekkisk:* Produkt AKT – nařízení (ES) č. 2286/2002 a nařízení (ES) č. 2247/2003
- *På dansk:* AVS-produkt - forordning (EF) nr. 2286/2002 og (EF) nr. 2247/2003
- *På tysk:* AKP-Erzeugnis - Verordnungen (EG) Nr. 2286/2002 und (EG) Nr. 2247/2003
- *På estisk:* AKV toode – määrused (EÜ) nr 2286/2002 ja (EÜ) nr 2247/2003
- *På græsk:* Προϊόν ΑΚΕ — Κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 και (ΕΚ) αριθ. 2247/2003
- *På engelsk:* ACP product - Regulations (EC) No 2286/2002 and (EC) No 2247/2003
- *På fransk:* Produit ACP - règlements (CE) n° 2286/2002 et (CE) n° 2247/2003
- *På italiensk:* Prodotto ACP - regolamenti (CE) n. 2286/2002 e (CE) n. 2247/2003
- *På lettisk:* ĀKK produkts— Regulas (EK) Nr. 2286/2002 un (EK) Nr. 2247/2003
- *På litauisk:* AKR šalių produktas – Reglamentai (EB) Nr. 2286/2002 ir (EB) Nr. 2247/2003
- *På ungarsk:* AKCS-államokból származó termék – 2286/2002/EK és 2247/2003/EK rendeletek
- *På maltesisk:* Prodott ACP – Regolamenti (KE) Nru 2286/2002 u (KE) Nru 2247/2003
- *På nederlandsk:* ACS-product - Verordeningen (EG) nr. 2286/2002 en (EG) nr. 2247/2003
- *På polsk:* Produkt pochodzący z Państw AKP - Rozporządzenie (WE) nr 2286/2002 oraz rozporządzenie (WE) nr 2247/2003
- *På portugisisk:* Produto ACP - Reglamentos (CE) n.o 2286/2002 e (CE) n.o 2247/2003
- *På rumænsk:* produs ACP – Regulamentele (CE) nr. 2286/2002 și 2247/2003
- *På slovakisk:* AKT produkt — Nariadenia (ES) č. 2286/2002 a (ES) č. 2247/2003
- *På slovensk:* Proizvod iz držav AKP — Uredba (ES) št. 2286/2002 in Uredba (ES) št. 2247/2003
- *På finsk:* AKT-tuote - asetukset (EY) N:o 2286/2002 ja (EY) N:o 2247/2003
- *På svensk:* AVS-produkt - förordningarna (EG) nr 2286/2002 och (EG) nr 2247/2003

BILAG VIII
"BILAG I"

Påtegninger omhandlet i artikel 2, stk. 5

- *På bulgarsk:* Сушено обезкостено говеждо или телешко месо – Регламент (EO) № 2092/2004
- *På spansk:* Carne de vacuno seca deshuesada — Reglamento (CE) no 2092/2004
- *På tjekkisk:* Vykostěné sušené hovězí maso - Nařízení (ES) č. 2092/2004
- *På dansk:* Tørret udbenet oksekød — forordning(EF) nr. 2092/2004
- *På tysk:* Entbeintes, getrocknetes Rindfleisch — Verordnung (EG) Nr. 2092/2004
- *På estisk:* Kuivatatud kondita veiseliha - Määrus (EÜ) nr 2092/2004
- *På græsk:* Αποξηραμένο βόειο κρέας χωρίς κόκαλα — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2092/2004
- *På engelsk:* Dried boneless beef — Regulation (EC) No 2092/2004
- *På fransk:* Viande bovine séchée désossée — règlement (CE) no 2092/2004
- *På italiensk:* Carni bovine disossate ed essiccate — regolamento (CE) n. 2092/2004
- *På lettisk:* Žāvēta atkaulota liellopu gaļa - Regula (EK) Nr. 2092/2004
- *På litauisk:* Džiovinta iškaulinėta jautiena - Reglamentas (EB) Nr. 2092/2004
- *På ungarsk:* Szárított kicsontozott marhahús – 2092/2004/EK rendelet
- *På maltesisk:* Ċanga mniexfa mingħajr għadam - Regolament (KE) Nru 2092/2004
- *På nederlandsk:* Gedroogd rundvlees zonder been — Verordening (EG) nr. 2092/2004
- *På polsk:* Suszona wołowina bez kości - Rozporządzenie (WE) nr 2092/2004
- *På portugisisk:* Carne de bovino seca desossada — Regulamento (CE) n.o 2092/2004
- *På rumænsk:* Carne de vită dezosată uscată – Regulamentul (CE) nr. 2092/2004
- *På slovakisk:* Sušené vykostené hovädzie mäso - Nariadenie (ES) č. 2092/2004
- *På slovensk:* Posušeno goveje meso brez kosti:- Uredba (ES) št. 2092/2004
- *På finsk:* Kuivattua luutonta naudanlihaa — asetus (EY) N:o 2092/2004
- *På svensk:* Torkat benfritt nötkött — förordning(EG) nr 2092/2004

BILAG IX
"BILAG II

Påtegninger omhandlet i artikel 6, stk. 4, litra c)

- *På bulgarsk:* Регламент (EO) № 2172/2005
- *På spansk:* Reglamento (CE) no 2172/2005
- *På tjekkisk:* Nařízení (ES) č. 2172/2005
- *På dansk:* Forordning(EF) nr. 2172/2005
- *På tysk:* Verordnung (EG) Nr. 2172/2005
- *På estisk:* Määrus (EÜ) nr 2172/2005
- *På græsk:* Κανονισμός (EK) αριθ. 2172/2005
- *På engelsk:* Regulation (EC) No 2172/2005
- *På fransk:* Règlement (CE) no 2172/2005
- *På italiensk:* Regolamento (CE) n. 2172/2005
- *På lettisk**På lettisk:* Regula (EK) Nr. 2172/2005
- *På litauisk:* Reglamentas (EB) Nr. 2172/2005
- *På ungarsk:* 2172/2005/EK rendelet
- *På maltesisk:* Regolament (KE) Nru 2172/2005
- *På nederlandsk:* Verordening (EG) nr. 2172/2005
- *På polsk:* Rozporządzenie (WE) nr 2172/2005
- *På portugisisk:* Regulamento (CE) n.o 2172/2005
- *På rumænsk:* Regulamentul (CE) nr. 2172/2005
- *På slovakisk:* Nariadenie (ES) č. 2172/2005
- *På slovensk:* Uredba (ES) št. 2172/2005
- *På finsk:* Asetus (EY) N:o 2172/2005
- *På svensk:* Förordning(EG) nr 2172/2005

BILAG X
"BILAG II"

Påtegninger omhandlet i artikel 7, stk. 3, litra b

- *På bulgarsk:* Замразено говеждо или телешко месо [Регламент (ЕО) № 704/2006]
- *På spansk:* Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 704/2006]
- *På tjekkisk:* Zmrazené maso hovězího skotu (nařízení (ES) č. 704/2006)
- *På dansk:* Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 704/2006)
- *På tysk:* Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 704/2006)
- *På estisk:* Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 704/2006)
- *På græsk:* Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 704/2006]
- *På engelsk:* Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 704/2006)
- *På fransk:* Viande bovine congelée [Règlement (CE) n° 704/2006]
- *På italiensk:* Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 704/2006]
- *På lettisk:* Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 704/2006)
- *På litauisk:* Sušaldyta galvijų mėsa (Reglamentas (EB) Nr. 704/2006)
- *På ungarsk:* Szarvasmarhafélék húsa fagyasztva (704/2006/EK rendelet)
- *På maltesisk:* Laħam iffriżat ta' annimali bovini (Regolament (KE) Nru 704/2006)
- *På nederlandsk:* Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 704/2006)
- *På polsk:* Mięso wołowe mrożone (Rozporządzenie (WE) nr 704/2006)
- *På portugisisk:* Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.o 704/2006]
- *På rumænsk:* Carne de vită congelată (Regulamentul (CE) nr. 704/2006)
- *På slovakisk:* Mrazené mäso z hovädzieho dobytku (Nariadenie (ES) č. 704/2006)
- *På slovensk:* Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 704/2006)
- *På finsk:* Jäädetyttyä naudanimalia (asetus (EY) N:o 704/2006)
- *På svensk:* Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 704/2006)

BILAG XI
"BILAG V"

Angivelser omhandlet i artikel 8, stk. 1, litra c)

- *på bulgarsk*: Лицензия, валидна в ... (държава-членка издател) / месо, предназначено за преработка в ... [продукти А] [продукти В] (ненужното да се задраска) в ... (точно наименование и номер на разрешителното на заведението, където ще се извърши преработката) / Регламент (ЕО) № 727/2006
- *på spansk*: Certificado válido en . . . (Estado miembro expedidor) / carne destinada a la transformación . . . [productos A] [productos B] (táchese lo que no proceda) en . . . (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación) / Reglamento (CE) n° 727/2006
- *på tjekkisk*: Licence platná v ... (vydávající členský stát) / Maso určené ke zpracování ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit) / nařízení (ES) č. 727/2006
- *på dansk*: Licens gyldig i . . . (udstedende medlemsstat) / Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i . . . (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker) / forordning (EF) nr. 727/2006
- *på tysk*: In . . . (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz / Fleisch für die Verarbeitung zu [A-Erzeugnissen] [B-Erzeugnissen] (Unzutreffendes bitte streichen) in . . . (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll) / Verordnung (EG) Nr. 727/2006
- *på estisk*: Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik) / Liha töötlemiseks ... [A toode] [B toode] (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine / määrus (EÜ) nr. 727/2006
- *på græsk*: Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης) / Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση .. [προϊόντα Α] [προϊόντα Β] (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση) / Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006
- *på engelsk*: Licence valid in . . . (issuing Member State) / Meat intended for processing . . . [A-products] [B-products] (delete as appropriate) at . . . (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place) / Regulation (EC) No. 727/2006
- *på fransk*: Certificat valable . . . (État membre émetteur) / viande destinée à la transformation de . . . [produits A] [produits B] (rayer la mention inutile) dans . . . (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu) / règlement (CE) n° 727/2006

- *på italiensk*: Titolo valido in . . . (Stato membro di rilascio) / Carni destinate alla trasformazione . . . [prodotti A] [prodotti B] (depennare la voce inutile) presso . . . (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione) / Regolamento (CE) n. 727/2006
- *på lettisk/på lettisk*: Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju) / pārstrādei paredzēta gaļa ... [A produktu] [B produktu] ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde) / Regula (EK) Nr. 727/2006
- *på litauisk*: Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė) / Mėsa skirta perdirbimui ... [produktai A] [produktai B] (ištrinti nereikalinga) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.) / Reglamentas (EB) Nr. 727/2006
- *på ungarsk*: Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes. / Feldolgozásra szánt hús ... [A-termék][Btermék] (a nem kívánt törlendő) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma) 727/2006/EK rendelet
- *på maltesisk*: Licenzja valida fi . . . (Stat Membru tal-hruġ) / Laħam maħsub għall-ipproċessar. . . [Prodotti-A] [Prodotti-B] (ħassar skond kif ikun xieraq) fi . . . (deżinjazzjoni eżatta u Nru. ta' l-istabbiliment fejn se jsir l-ipproċessar) / Ir-Regolament (KE) Nru. 727/2006
- *på nederlandsk*: Certificaat geldig in . . . (lidstaat van afgifte) / Vlees bestemd voor verwerking tot [A-producten] [B-producten] (doorhalen wat niet van toepassing is) in . . . (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden) / Verordening (EG) nr. 727/2006
- *på polsk*: Pozwolenie ważne w ... (wystawiające Państwo Członkowskie) / Mięso przeznaczone do przetworzenia ... [produkty A] [produkty B] (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie) / rozporządzenie (WE) nr 727/2006
- *på portugisisk*: Certificado válido em . . . (Estado-membro emissor) / carne destinada à transformação . . . [produtos A] [produtos B] (riscar o que não interessa) em . . . (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada) / Regulamento (CE) nº 727/2006
- *på rumænsk*: Licență valabilă în (statul membru emitent) / Carne destinată procesării [produse-A] [produse-B] (se șterge unde este cazul) la (desemnarea exactă și nr. de aprobare al stabilimentului unde va avea loc procesarea) / Regulamentul (CE) nr. 727/2006
- *på slovakisk*: Licencia platná v ... (vydávající členský stát) / Mäso určené na spracovanie ... [výrobky A] [výrobky B] (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne) / nariadenie (ES) č. 727/2006

- *på slovensk* : Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala) / Meso namenjeno predelavi ... [proizvodi A] [proizvodi B] (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala) / Uredba (ES) št. 727/2006
- *på finsk* : Todistus on voimassa . . . (myöntäjätasavaltio) / Liha on tarkoitettu [A-luokan tuotteet] [B-luokan tuotteet] (tarpeeton poistettava) jalostukseen . . . :ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien) / Asetus (EY) N:o 727/2006
- *på svensk* : Licensen är giltig i . . . (utfärdande medlemsstat) / Kött avsett för bearbetning . . . [A-produkter] [B-produkter] (stryk det som inte gäller) vid . . . (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske) / Förordning (EG) nr 727/2006.

BILAG XII
"BILAG II

Påtegninger omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra c)

- *på bulgarsk:* Живи мъжки животни от рода на едрия рогат добитък с живо тегло ненадвишаващо 300 кг за глава добитък, предназначени за угодяване [Регламент (ЕО) № 800/2006]
- *på spansk:* Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 800/2006]
- *på tjekkisk:* Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (Nařízení (ES) č. 800/2006)
- *på dansk:* Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 800/2006)
- *på tysk:* Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 800/2006)
- *på estisk:* Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 800/2006)
- *på græsk:* Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2006]
- *på engelsk:* Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 800/2006)
- *på fransk:* Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [Règlement (CE) n° 800/2006]
- *på italiensk:* Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 800/2006]
- *på lettisk/på lettisk:* Jaunbuļļi nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 800/2006)
- *på litauisk:* Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 800/2006)
- *på ungarsk:* Legfeljebb 300 kg egyedi élőtömegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (800/2006/EK rendelet)
- *på maltesisk:* Annimali bovini hajjin tas-sess maskil b'piż ħaj li ma jisboqx it-300 kg kull ras, għat-tismin (ir-Regolament (KE) Nru 800/2006)

- *på nederlandsk:* Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 800/2006)
- *på polsk:* Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 800/2006)
- *på portugisisk:* Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Regulamento (CE) n.º 800/2006]
- *på rumænsk:* Masculi vii din specia bovină cu o greutate în viu mai mică sau egală cu 300 kg per cap, destinați îngrășării (Regulamentul (CE) nr. 800/2006)
- *på slovakiskian:* Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm (nariadenie (ES) č. 800/2006)
- *på slovensk:* Živo moško govedo za pítanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 800/2006)
- *på finsk:* Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 800/2006)
- *på svensk:* Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 800/2006)